



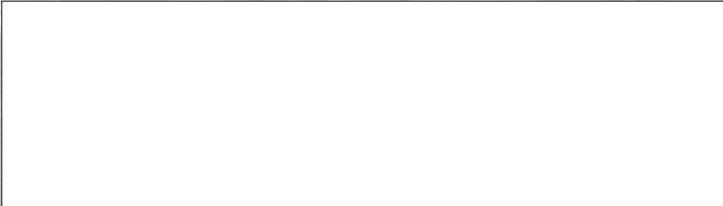
NON - PROFIT
 U.S. Postage PAID
 San Diego, CA.
 Permit No. 1869

1669 Columbia Street
 San Diego,
 CA 92101 – 2584
 www.icc-sd.org
 phone (619) 237-0601
 e-mail: info@icc-sd.org

return service requested



*Piazza Carlo Emanuele II, Torino
 photo by Sonny Marcyan*



Membership Form

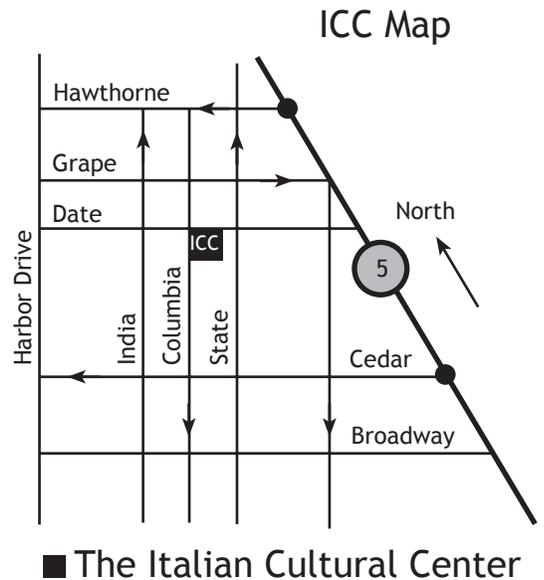
Did you notice a fluorescent circle around the date on your mailing label? It's a kind reminder that your membership at the Italian Cultural Center has expired. Please take a moment to renew it. As you know, the ICC is a non-profit organization and we need all the support we can have from our members in order to be able to continue our programs.

Individual	\$30	Family	\$40
Friend	\$50	Business	\$200
Patron	\$250	Benefactor	\$500

Enclosed is my additional gift of: _____

Please make check payable to:
 The Italian Community Center (ICC)
 1669 Columbia Street
 San Diego, CA 92101

Name: _____
 Address: _____
 City: _____ State: _____ Zip: _____
 Phone(home): _____ (work): _____
 e-mail: _____



Piccola Italia



Italian Cultural Center of San Diego Newsletter

Vol. 13, N. 4 | October – November – December 2012 | quarterly publication

FALL CLASSES

Special Classes Coming this Fall



NEW! Canzoni, Racconti, Pubblicità e Molto di piu'

This class is designed for advanced level students who already have a good command of the language, and would like to improve their conversational skills by reading and discussing Italian songs, contemporary short tales and TV Italian advertising.



NEW! DOPPIO ESPRESSO – for absolute beginners

Beginner class that meets twice a week! This class is intended for absolute beginners and gives the basic tools needed to successfully understand and communicate in Italian.



Buon Appetito!

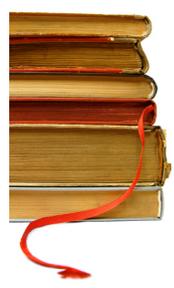
Italian Language students will strengthen their language skills and broaden their vocabulary through a very pleasant excursion involving the attractive culture and culinary traditions of Italy. By offering recipes, vocabulary, grammar activities and games, Buon Appetito! class takes the student “per la gola” (by the throat) through various regions of Italy.

UPCOMING EVENTS

Sept. 1- 15 : Early Registration
for Adults Classes
(10% off)

October 1: Adults Classes Begin

October 3: Kids Classes Begin



Letteratura Italiana

This fantastic 8 week course aims to explore the beauty and richness of Italian Literature from its origins to the XXI century, enriching our learning experience through videos, pictures and songs. Our journey will be conducted through the eyes of some of the most brilliant poets of each period like Dante Alighieri, Francesco Petrarca and Giovanni Boccaccio up through contemporary writers.

For more details on any of these classes, see page 5



Bonnie Dumanis, Daniel Paramo,
Frank Ruffino, Alisia Zarattini e
ICC President Roberto Ruocco



ICC Newsletter

Published quarterly

Editors

Barbara Carra

Victor Laruccia

Graphic Design

Tiziana d'Agostino

ICC OFFICERS

President

Roberto Ruocco

Vice-President Operation

Graziella Spinelli

Treasurer

Donald Stadelli

Secretary

Roberto Ruocco

Active Board Members

James Bianchi,

Barbara Carra,

Rita Ceribelli,

Victor Laruccia,

Ilaria Tabusso Marcyan,

Silvia Metzger,

Donald Santamaria,

Andrea Zarattini.

CARI SOCI,

Dopo un'accattivante celebrazione della Festa della Repubblica e un'ubriacante lezione sui risultati acquisiti dal gruppo CISA3- i ricercatori impegnati a Firenze a riscoprire i segreti dell'affresco perso di Leonardo, per i quali l'ICC ha concesso un cospicuo sostegno monetario-, molti/e- i/le piu' fortunati/e- si sono abbandonati/e sulle spiagge Italiane e di San Diego.

Ma quelli che sono rimasti al fronte con le armi in pugno, stanno organizzando come sempre un grande autunno culturale.

L'instancabile e invincibile prof. Victor Laruccia, in arte Francis Ford Coppola, anche quest'anno ha promosso la scelta di numerosi film di successo al San Diego Italian Film Festival, per il quale l'ICC e' il partner economico piu' importante. Cliccate su www.sandiegoitalianfilmfestival.com per le ultime notizie.

Poi i classici appuntamenti di Ferragosto in Amici park, Stick Ball, Columbus day promossi dalla Little Italy Association e le altre associazioni Italo - Americane.

Ma soprattutto partiremo con una massiccia operazione di marketing non solo per ingaggiare nuovi studenti, ma soprattutto per reclutare uomini e donne di buona volonta' per organizzare ed eseguire piu' numerosi eventi culturali. Per permettere la realizzazione di queste manifestazioni, abbiamo bisogno di volontari. Se desiderate segnalarvi per aiutare l'ICC a prosperare, vi prego di segnalare il vostro nome a Rita Ceribelli, la nostra magica segretaria.

Buone vacanze e restate fedeli al vostro Italian Cultural Center.

Saluti

Roberto Ruocco

After a captivating celebration of the Festa della Repubblica and an exciting presentation on the results attained by the researchers of CISA 3 in Florence - engaged in discovering the secrets of Leonardo's lost mural - for which the ICC granted a conspicuous monetary support, the luckiest among us surrendered to the Italian and San Diegan beaches.

However, those who remained armed and ready on the frontline are organizing as always a great cultural autumn.

The tireless and invincible Prof. Laruccia, aka Francis Ford Coppola, also this year has promoted the choice of numerous successful movies at the SDIFF for which the ICC is the most important partner in support and encouragement. Please click on www.sandiegoitalianfilmfestival.com for latest news

Then the classic entertainments sponsored by the Little Italy Association joined by other Italo-American associations for Ferragosto in Amici park - Stick Ball, Columbus day celebrations and a movie in the streets brought by and in association with the SDIFF.

But most importantly, we will start a heavy recruiting season to engage not only new students, but also men and women of goodwill to organize and conduct more cultural events. We need volunteers to help with these grand events. Please sign up with Rita Ceribelli if you wish to help ICC to prosper.

Be faithful to your ICC and enjoy your vacations.

Saluti

Roberto Ruocco

NEW CLASSES AT ICC

Morning Italian Classes For Military Personnel

ICC has designed a language learning program for U.S. Government military personnel or their families and dependents transferring to Italy due to reassignment. ICC culturally based language program provides both for personal enrichment and recreational learning and intensive courses, our more professionally-aligned programs.

The goal of the course is to enable students to acquire the basic skill set to understand, speak and write in Italian, as well as to help them in adjusting to a new culture and lifestyle.

ICC's highly effective, conversational style of instruction immerses employees in the target language and makes learning fast and easy. Our dedicated instructors are native-fluent speakers who focus on the practical grammar and vocabulary used in real-life situations.

Because of the nature of the programs we offer a wide range of personalized packages for up to 6 hours a day, 5 days a week, starting at 8am. One-on-one lessons or in group.

When: starting September 2012

Location: Italian Cultural Center of San Diego,
1669 Columbia Street, San Diego 92101

Textbooks:



Nuovo Insieme

Publisher: La Nuova Italia Edizioni

Order at: www.ibs.it

Class: beginner-intermediate level



Magari

Publisher: Alma Edizioni

Order at: www.ibs.it

Class: Advanced level

Teachers: Classes are taught by native speakers professionally trained instructors who have been part of the Italian language teaching scene for several years.

Language Training Programs

CRASH COURSE – *intensive language learning for immediate results*

When government employees or their families need to learn a language quickly for development of survival, basic acquisition, refresher, and maintenance skills, our Crash Course takes learners to a new level of language confidence in the quickest possible timeframe. The program delivers a full time training schedule—30 hours of one-on-one instruction weekly, starting with a minimum program of 1 week long course. Rapid results are achieved with this fast-paced individual language instruction program.

INDIVIDUAL INSTRUCTION – *one-on-one language training for learners who need a flexible solution*

ICC Individual Instruction is our most flexible language training option, and it is custom designed to meet the learner's schedule and unique set of objectives. Individual instruction provides personalized, one-on-one language learning that can be also customized to the Civilian Agency's or Armed Forces' organizational requirements. Individual Instruction offers solutions for the full range of language skills training from survival to basic acquisition and on to refresher and maintenance.

GROUP INSTRUCTION – *adaptable team training for language skills*

Group Instruction is a language training specifically tailored to the needs of a group of government co-workers, team members or family members. It is an economical way to provide language instruction for learners who are at similar levels and who have the same needs and objectives. Team members meet in small groups of up to 10 individuals, ensuring everyone has the opportunity for personal attention and group participation.

ITALIAN ADULT LANGUAGE CLASSES

FALL 2012

Adult Classes Description

BEGINNER ITALIAN I - *for absolute beginners*

Goal: This course gives students the basic tools needed to successfully understand and communicate in Italian. At the completion of this course students should be able to greet others, introduce themselves, ask for information and directions, talk about themselves and others, and describe people, things, and places. **Grammar:** Pronunciation, subject pronouns, c'è (there is) and ci sono (there are), indicative present tense of essere (to be), avere (to have) and regular verbs in -are, articles, gender and plural of nouns, numbers 0-49, formal and informal communication, prepositions, interrogative.

BEGINNER ITALIAN II - *for students with very basic knowledge of Italian*

Goal: this course builds on Beginner Italian I and provides students a stronger and wider skill set necessary to understand, speak, read and write in Italian. At the end of the course students should be able to talk about the Italian education system, to order and to talk about food and drinks, as well as discuss common activities, leisure time, trip planning, daily life. **Grammar:** reinforcement and practice of tenses of the indicative mood, including prepositions, partitive, adjectives and adverbs of quantity.

INTERMEDIATE ITALIAN I - *for students with a fairly good command of Italian*

Goal: this course builds on Beginner Italian II and provides students a stronger and wider skill set necessary to understand, speak, read and write in Italian. At the end of the course students should be able to talk about common activities, leisure time, daily life, the family and traditions, trip reservation and planning. **Grammar:** reinforcement and practice of tenses of the indicative mood; irregular verbs in -are, -ere, -ire; possessive adjectives, direct pronouns, present perfect with essere or avere.

INTERMEDIATE ITALIAN II - *for students with a good command of Italian*

Goal: this course builds on Intermediate Italian I. At the end of the course students should be able to talk about money, media, Italian fashion, weather and time. **Grammar:** reflexive verbs, adverbs of time; imperfetto tense and the use of imperfetto versus passato prossimo; pluperfect tense, imperative and demonstrative adjectives will be studied.

ADVANCED ITALIAN I - *for students with a strong command of Italian*

Goal: to give students the tools to be able to talk in detail about food, recipes and how to order; vacations and free time; house and furniture. **Grammar:** the course will be focused on direct and indirect pronouns, imperative with

a pronoun; future tense, verb piacere; irregular plurals; ne and ci, double pronouns.

ADVANCED ITALIAN II - *for students with a strong command of Italian*

Goal: to give students the tools to talk in detail about trades and professions; geographical descriptions; sports.

Grammar: conditional mood, present and past; verbs and expressions with infinitive; comparatives and superlatives; relative pronouns and indefinite pronouns.

ADVANCED ITALIAN III - *for students with a strong command of Italian*

Goal: to give students the tools to talk in detail about health and environment; music, art and theatre. **Grammar:** passato remote; gerund and progressive form; subjunctive mood; present and past subjunctive of irregular verbs; conjunctions and subjunctive; subjunctive imperfetto and pluperfect; how to use all the subjunctive tenses in complex sentences.

BEGINNER INTERMEDIATE AND ADVANCED CONVERSATION

Italian culture - art, cuisine, cinema, lifestyles, music, fashion, etc- is the starting point for a number of conversations and discussions that will help students to both enrich their knowledge of Italy and build a larger vocabulary. Includes practical usage and review of the grammar previously studied.

ABC CONVERSATION— NEW! (requires Beginner 2 completed)

This is a very basic conversation class and it is intended for students that have completed Beginner 2. Students will have the chance to practice the grammar structures acquired in Beginner 1 and Beginner 2 and expand their vocabulary. An easy reader book will be used in class to guide the students through the course.

BOOKS (For more details on these books, see next page)

- Language Classes: Ciao! 7th edition
- ABC Conversation: Dolomiti (required)
- Beginner Conversation: Maschere A Venezia (required)
- Intermediate Conversation: Opera! (required)
- Advanced Conversation: Un'altra Vita (required)

NOTE:

- ABC Conversation requires Beginner Italian II+ (or equivalent)
- Beginner Conversation requires Intermediate Italian I+ (or equivalent)
- Intermediate Conversation requires Intermediate Italian II+ (or equivalent);
- Advanced Conversation requires Advanced Italian I+ (or equivalent)

SPECIAL INTEREST CLASSES

NEW! CANZONI, RACCONTI, PUBBLICITA' E MOLTO DI PIU'

This class is designed for advanced level students who already have a good command of the language, and would like to improve their conversational skills by reading and discussing Italian songs, contemporary short tales and TV Italian advertising. This is a very engaging class where linguistic skills are refined in a very interactive way.

NEW! DOPPIO ESPRESSO – for absolute beginners

Beginner class that meets twice a week! This class is intended for absolute beginners and gives the basic tools needed to successfully understand and communicate in Italian. Goal: at the completion of this course students should be able to greet others, introduce themselves, talk about themselves and others and describe people, things and places. Grammar: pronunciation, subject pronouns, c'è (there is) and ci sono (there are), indicative present tense of essere (to be), avere (to have), articles, genere and plural of nouns, numbers 0-49.

NEW! BUON APPETITO!

Italian Language students will strengthen their language skills and broaden their vocabulary through a very pleasant excursion involving the attractive culture and culinary traditions of Italy. By offering recipes, vocabulary, grammar activities and games, Buon Appetito! class takes the student “per la gola” (by the throat) through various regions of Italy.



NEW! LETTERATURA ITALIANA

This fantastic 8 week course aims to explore the beauty and richness of Italian Literature from its origins to the XXI century, enriching our learning experience through videos, pictures and songs. Our journey will be conducted through the eyes of some of the most brilliant poets of each period like Dante Alighieri, Francesco Petrarca and Giovanni Boccaccio up through contemporary writers.

This first course, “Dalle origini al Trecento”, will focus on the first three centuries talking about the main Italian literary ages such as the “Età Cortese”, “L’Amor Cortese”, “L’età Comunale” and “Il Dolce stil Novo”. This enjoyable course will delve into some of the main literary masterpieces like St. Francis of Assisi’s “De Laudem Creaturarum”, Dante Alighieri’s “Vita Nova”, Francesco Petrarca’s “Il Canzoniere”, Giovanni Boccaccio’s “Il Decameron”.

CHILDREN CLASSES

We teach children Italian as they would learn it while growing up in Italy by hearing it. They play games, listen to stories, do crafts, and sing songs. As they participate in these pleasant activities, the children develop vocabulary, improve conversation skills, and develop writing ability.

LEARNING ITALIAN THROUGH GAMES ART AND MUSIC

Our partnership with the Washington Elementary School continues strong!

This class is held at the school on Wednesday afternoons from 12:30 to 2:30 PM. It is taught by mother tongue experienced teachers and it features: weekly field trips in Little Italy, art creations, singing and dancing, original movies, classroom and outside games. Classes are designed for kids k-5 and open to public.

PARENT & ME - Give your child the gift of a second language

Did you know that learning a second language at an early age develops the intellectual potential of our brain?

Take your toddler to a fun filled class of movement and song at the ICC and introduce your child early to the sounds of the Italian language. During the pre-school years, children take in sounds and language as they move around or simply stay in their mother’s arms. They can effortlessly develop perfect pronunciation without any accent all while playing and having fun. Caregivers can learn right along with the children!

Parent and Me classes run every **Wednesday from 9:15:00 to 10:15 AM** at the Washington Elementary School location and are open to toddlers up to 4 years of age. This is not a drop off class; parents or caregivers must stay and are an important part of the learning process.

OUR TEXTBOOKS

The ICC does not sell textbooks. Allow some time for ordering, buy your books early!

Grammar Classes:

- **Ciao! Book and CD, 7th Edition.** Order at: Major bookstores or online (Amazon.com, Textbooks.com, Half.com).

Conversation Classes:

- **Dolomiti** (ABC Conversation Class - Book required) Alma Edizioni, www.applauselearning.com
- **Maschere A Venezia**, (Beginner Conversation Class - Book required). Alma Edizioni, www.applauselearning.com
- **Opera** (Intermediate Conversation Class - required) Alma Edizioni, www.applauselearning.com
- **Un’Altra Vita** (Advanced Conversation Class - Book required) Alma Edizioni, www.applauselearning.com



Italian Adult Classes – Fall 2012

Day / Dates	Class Title	Time	Weeks	Teacher	Price
MONDAYS					
10/01-12/10	Beginner Conversation (<i>Requires Int. Italian I</i>)	6:00 – 7:15pm	10	Michela	\$105
10/01-12/10	Intermediate Conversation (<i>Requires Int. Italian II</i>)	6:00 – 7:15pm	10	Simonetta	\$105
10/01-12/17	Beginner Italian I	5:50 – 7:20pm	11	Silvia K.	\$150
10/01-11/26	Letteratura Italiana - Advanced NEW!	6:00 – 7:30pm	8	Eleonora	\$130
10/01-12/17	Beginner Italian II	7:30 – 9:00pm	11	Silvia K.	\$150
10/01-12/17	Intermediate Italian II	7:30 – 9:00pm	11	Simonetta	\$150
TUESDAYS					
10/09-12/11	ABC Conversation (<i>Requires Beg. Italian II</i>)	6:00 – 7:15pm	10	Paola	\$105
10/09-12/11	Intermediate Conversation (<i>Requires Int. Italian II</i>)	6:00 – 7:15pm	10	Gabriella	\$105
10/09-12/18	Beginner Italian II	5:50 – 7:20pm	11	Tarita	\$150
10/09-12/18	Intermediate Italian II	5:50 – 7:20pm	11	Rossella B.	\$150
10/09-12/18	Advanced Italian II	7:30 – 9:00pm	11	Gabriella	\$105
10/09-12/18	Advanced Italian I	7:30 – 9:00pm	11	Paola	\$150
10/09-12/18	Intermediate Italian II	7:30 – 9:00pm	11	Rossella B.	\$150
10/09-12/18	Beginner Italian I	7:30 – 9:00pm	11	Tarita	\$150
WEDNESDAYS					
10/03-12/19	Beginner Italian I	5:50 – 7:20pm	11	Chiara	\$150
10/03-12/12	Beginner Conversation (<i>Requires Inter. Italian I</i>)	6:00 – 7:15pm	10	Michela	\$105
10/03-12/19	Italian for You - (<i>Tailor made for beyond Advanced III</i>)	5:50 – 7:20pm	11	Eleonora	\$150
10/03-12/19	Advanced Italian II	5:50 – 7:20pm	11	Luca	\$150
10/03-12/19	Advanced Italian III	5:50 – 7:20pm	11	Silvia M.	\$150
10/03-12/19	Advanced Conversation and Grammar	7:30 – 9:00pm	11	Silvia M.	\$150
10/03-12/12	ABC Conversation (<i>Requires Beg. Italian II</i>)	7:30 – 8:45pm	10	Chiara	\$105
SATURDAYS					
10/06-12/15	ABC Conversation (<i>Requires Beg. Italian II</i>)	9:00 – 10:15am	10	Paola	\$105
10/06-12/15	Beginner Conversation (<i>Requires Inter. Italian I</i>)	9:00 – 10:15am	10	Consuelo	\$105
10/06-12/15	Intermediate Conversation (<i>Req. Inter. Italian II</i>)	9:00 – 10:15am	10	Gabriella	\$105
10/06-12/22	Beginner Italian I	8:50 – 10:20am	11	Ilaria	\$150
10/06-12/22	Beginner Italian II	10:30am – 12:00pm	11	Gabriella	\$150
10/06-12/22	Advanced Italian I	10:30am – 12:00pm	11	Ilaria	\$150
10/06-12/22	Intermediate Italian I	10:30am – 12:00pm	11	Paola	\$150
10/06-12/22	Buon Appetito! Part 1 (<i>Requires Beg. Italian II</i>)	10:30am – 12:00pm	11	Consuelo	\$150
10/06-12/22	Canzoni, Racconti, Pubblicita' e molto di piu' - Advanced NEW!	11:00am – 12:30pm	11	Rossella C.	\$150
TWICE A WEEK MONDAYS / WEDNESDAYS					
10/01-12/19	Doppio Espresso - For absolute beginner NEW!	7:30 – 9:30am	11	Michela	\$220

Classes meet once a week at the ICC unless otherwise specified. **SEE NEXT PAGE FOR REQUIRED TEXTBOOKS.**

NO CLASS on: Monday, November 12 (Veterans Day), Wednesday November 21 and Saturday November 24 (Thanksgiving Holidays)
REGISTRATION starts September 1st at the ICC, via website, or by mail, with completed registration form and payment. Enrollment is confirmed with full payment of tuition or cash, check, (credit card is available online only). Current **ICC membership** (\$30 individual, \$40 family) is required to enroll in all courses. **Early registration DISCOUNT:** Register before September 15th and get 10% discount off class cost.



Course Registration Form – Fall 2012

To enroll, please drop off, mail, or place this form in our mailbox **with payment**. Pre – registration is strongly encouraged since we attempt to limit class size to 12 students (8 for conversation classes).

- Please add me to your mailing list for information on Italian classes and cultural events
- I'd like to register for classes now as indicated below

Name: First _____ Last _____

E – mail _____ Home phone _____

Work phone _____ Cell phone _____

Address _____ City and Zip _____

Specify: New student Returning student

Register me for the following:

Class _____ Day _____ Time _____ Class _____ Day _____ Time _____

Alternatives—in case the above choices are full:

Class _____ Day _____ Time _____ Class _____ Day _____ Time _____

Please check the boxes to indicate your selections and amount		check	
ICC Annual Membership >You must be a member to enroll in courses	Single	<input type="checkbox"/>	\$30
	Family	<input type="checkbox"/>	\$40
Beginner, Intermediate and Advanced Italian (textbook below is required)		<input type="checkbox"/>	\$150
ABC, Beginner or Intermediate Conversation (Conversation book below is required)		<input type="checkbox"/>	\$105
Advanced Conversation and Grammar		<input type="checkbox"/>	\$150
Letteratura Italiana		<input type="checkbox"/>	\$130
Italian for You		<input type="checkbox"/>	\$150
Doppio Espresso (Textbook below is required)		<input type="checkbox"/>	\$220
Buon Appetito!		<input type="checkbox"/>	\$150
Canzoni, Racconti, Pubblicità e molto di piu'		<input type="checkbox"/>	\$150
Early registration discount (10% off class cost) ONLY by September 15th, 2012		<input type="checkbox"/>	\$_____

TEXTBOOKS (Please note: the ICC does not sell textbooks. Allow some time for ordering, buy your books early!)

Ciao! 7th Edition Book and CD + Workbook with CD available for order at major bookstores (Barnes & Noble, UCSD, etc.) and online (Amazon.com, Textbooks.com, Half.com, etc.). Please note the ICC does not sell textbooks.

CONVERSATION BOOKS (Please note: the ICC does not sell textbooks. Allow some time for ordering, buy your books early!)

Dolomiti , Alma edizioni, www.applauselearning.com - <i>ABC Conversation Class</i>		
Maschere a Venezia , Alma edizioni www.applauselearning.com - <i>Beginner Conversation Class</i>		
Opera! Alma edizioni www.applauselearning.com – <i>Intermediate Conversation Class</i>		
Un'altra vita Alma edizioni www.applauselearning.com – <i>Advanced Conversation & Grammar Class</i>		
TOTAL (have you checked the boxes to indicate your choices?)		
Paid by: <input type="checkbox"/> Cash \$_____	<input type="checkbox"/> Check #_____	\$_____

Refund Policy—please review and sign below

The ICC reserves the right to cancel or rearrange classes for any reason. If ICC cancels a class, students can transfer to a different class or receive a full refund. Approvals for transfers will be based on course and space availability. Up to and including the first class, students who send a cancellation **in writing** will receive a full refund. Up to and including the second class, a credit is available for a subsequent session. After the third class NO refund or credit will be given.

I acknowledge and accept the refund policy: _____

Signature of Student

Date





Italian for KIDS Registration Form – Fall 2012

Learn Italian the fun way through hands-on activities! 10% OFF per child if you enroll by 9/15! Siblings are 10% off.

Wednesdays 09:15- 10:15am	October 3 December 12	Parent and Me – ages 1-4 toddlers come with their parent or caregiver for a fun filled play and learn time in Italian.	10 weeks \$150 child
Wednesdays 12:35 – 2:35pm	October 3 December 12	Learning Italian through Games, Art and Music - ages K-5. Kids will play games, sing, dance, work on art projects and have several field trips to nearby restaurants, shops and places in Little Italy	10 weeks \$150 child

Please note that all classes will be held at Washington Elementary School in Little Italy.

There will be no class during Thanksgiving Week: November 19-23, 2012

Children Fall 2012 Registration Form

Please complete & bring (or send via mail) to ICC (address below) with payment (10% discount if enrolling before Sept. 10th)
Online enrollment with credit card is available at www.icc-sd.org

Applicant Name _____ Applicant Age/Date of Birth _____

Parent / GuardianName _____ Email _____

Daytime phone _____ Evening phone _____

Address _____ City and Zip _____

Specify: New student Returning student

Please Describe Italian Language Skills:

Preferred Class: (Note: Children are placed by teachers based on age/skills)

Italian through Games, Art and Music Parent and Me

Please add me to your mailing list for information on Italian classes and cultural events

Enrollment: You may enroll in person during normal office hours (Mon, Tues, Wed 5:30-8:30 pm and Sat 9am-12:30pm) or mail this form, with a check. or enroll online. Enrollment is confirmed with full payment of tuition.

Enroll by September 15th and get 10% off total class cost!

Current ICC family membership (\$40) is required to enroll.

Make checks payable to ICC and send/deliver to: ICC of San Diego 1669 Columbia Street, San Diego, CA 92101

Credit card payment accepted online (www.icc-sd.org) in the Online Enrollment page.

Refund Policy—please review and sign below

The ICC reserves the right to cancel or rearrange classes if sufficient number of students is not reached. If ICC cancels a class, students can choose to a credit or a full refund. Up to the first day, a credit is available upon receipt of cancellation **in writing**. After the first day, NO refund or credit will be given. I acknowledge and accept the refund policy:

I acknowledge and accept the refund policy:

Signature of Parent

Date

1669 Columbia St. San Diego, CA 92101 • (610) 237-0601 • info@icc-sd.org • www.icc-sd.org



AESOP'S FABLE

Il leone e il topo



Mentre un leone dormiva in un bosco, topi di campagna facevano baldoria. Uno di loro, senza accorgersene, nel correre si buttò su quel corpo sdraiato. Povero disgraziato! Il leone con un rapido balzo lo afferrò, deciso a sbranarlo. Il topo supplicò clemenza: in cambio della libertà, gli sarebbe stato riconoscente per tutta la vita. Il re della foresta scoppiò a ridere e lo lasciò andare.

Passarono pochi giorni ed egli ebbe salva la vita proprio per la riconoscenza del piccolo topo. Cadde, infatti, nella trappola dei cacciatori e fu legato al tronco di un albero. Il topo udì i suoi ruggiti di lamento, accorse in suo aiuto e, da esperto, si mise a rodere la corda. Dopo averlo restituito alla libertà, gli disse: Tempo fa hai riso di me perché credevi di non poter ricevere la ricompensa del bene che mi hai fatto. Ora sai che anche noi, piccoli e deboli topi, possiamo essere utili ai grandi.

The Lion and the Mouse

Once when a Lion was asleep a little Mouse began running up and down upon him; this soon wakened the Lion, who placed his huge paw upon him, and opened his big jaws to swallow him. "Pardon, O King," cried the little Mouse: "forgive me this time, I shall never forget it: who knows but what I may be able to do you a turn some of these days?" The Lion was so tickled at the idea of the Mouse being able to help him, that he lifted up his paw and let him go.



Some time after the Lion was caught in a trap, and the hunters who desired to carry him alive to the King, tied him to a tree while they went in search of a waggon to carry him on. Just then the little Mouse happened to pass by, and seeing the sad plight in which the Lion was, went up to him and soon gnawed away the ropes that bound the King of the Beasts. "Was I not right?" said the little Mouse. Little friends may prove great friends.

(Italian courtesy of www.lefiabe.com/esopo/index.htm
English courtesy of aesopfables.com/)

Tidagrafix
dezione

Make your voice heard and generate new business

graphic design • web design

www.tidag.com • info@tidag.com



Cynthia Waage REALTOR



celebrating more than 30 years of outstanding service
to San Diego Buyers and Sellers

* AWARD – WINNING PROFESSIONAL
* LICENSED BROKER

"Call me for a market update"
858.755.6288 – Office 619.249.7849 – Cell.
858.755.7849 – Home Office Cwaage4re@aol.com
Del Mar Realty Associates
832 CAMINO DEL MAR
DEL MAR, CA 92014

ITALIAN RECIPE

PASTIERA NAPOLETANA



Preparazione degli ingredienti

Per preparare la pastiera occorrono degli ingredienti speciali che non sempre si trovano già pronti e vanno preparati, perciò, prima, come il grano bagnato (ammollato), l'acqua di fiori d'arancio, la "coccozzata", mentre è facoltativa la teglia di latta, alta 4 cm, che si usa quasi esclusivamente per questo dolce e che, nonostante la sua modestia, si presenta anche in tavola. La pastiera, infatti, non si sforma mai, e anche in pasticceria viene venduta nella teglia di cottura.

Per il grano:

Comprate 150 g di grano in chicchi e tenetelo per 15 giorni a bagno in acqua fredda, rinnovando quest'ultima ogni paio di giorni. Sgocciolatelo, infine, e pesatene la quantità richiesta.

Per l'acqua di fior d'arancio:

Procuratevi una fialetta da 5 cc di essenza di fiori d'arancio, da mescolare con acqua in rapporto 1:5

Per la coccozzata:

Prendete 500 g di zucca gialla, tagliatela a pezzi piuttosto grossi, eliminando filamenti e semi. Fatela bollire finché sia quasi cotta in una pentola con abbondante acqua, quindi scolatela. Nel frattempo, preparate uno sciroppo con 200 g di zucchero, un pizzico di sale e 150 g d'acqua, fatelo bollire per 5 minuti, poi immergetevi la zucca e fate bollire adagio, completando la cottura e facendo assorbire alla zucca più zucchero possibile. La zucca sarà pronta quando diventerà traslucida, quasi trasparente. Levate la pentola dal fuoco e lasciate intiepidire la zucca nel suo stesso sciroppo. Quando è fredda, levate i pezzi dallo sciroppo e ponete quest'ultimo sul fuoco; fatelo bollire per altri 7-8 minuti. Spegnete il fuoco e immergete di nuovo i pezzi di zucca nello sciroppo caldo, finché si raffreddi il tutto. Togliete a questo punto i pezzi di zucca e fateli asciugare per un'intera giornata su una griglia.

A questo punto tagliatela a pezzi e passatela nello zucchero semolato.

Ingredients (serves 12)

Per la frolla:

- 500 g farina
- 200 g strutto oppure 250 g burro
- 5 tuorli d'uovo
- 250 g zucchero
- un pizzico di sale
- la buccia di un limone

Per il grano:

- 200 g grano bagnato
- 400 cl latte
- 1 buccia d'arancia fresca
- 1 noce strutto
- 1 cucchiaino da tè di zucchero
- 1 bustina vaniglia

Per il ripieno

- 300 g ricotta fresca di pecora
- 200 g zucchero
- 5 tuorli d'uovo e 3 albumi
- 1 pizzico cannella in polvere
- 25 cc d'acqua di fiori d'arancio
- 20 g cedro candito
- 30 g scorzette d'arancia candite
- 50 g coccozzata

Read more about the origins of this famous Neapolitan dish:

- <http://en.wikipedia.org/wiki/Pastiera>
- www.pastiera.com



Ricetta

Il giorno prima di fare la pastiera, fate cuocere il grano nel latte e tutti gli altri ingredienti indicati, a fuoco basso e per diverse ore (di solito almeno 4) finché il grano non risulti leggermente disfatto e aperto, e il latte evaporato, così che il tutto risulti piacevolmente denso e cremoso. Il giorno destinato alla preparazione della pastiera, preparate la pasta frolla in questo modo: disponete a fontana la farina e mettete al centro i tuorli, il burro o lo strutto, la buccia grattugiata del limone, lo zucchero e un pizzico di sale. Cominciate a mescolare i vari ingredienti con le mani e incorporate, poco alla volta, la farina.

Quando l'impasto diventa piuttosto solido, continuate a spezzarlo con le mani, senza lavorarlo troppo, però, come si fa normalmente, e questo finché non diventa di colore uniforme. Far riposare l'impasto avvolto in una pellicola per mezz'ora, prima di servirvene.

Passate al setaccio la ricotta, aggiungete lo zucchero e lavoratela per 10 minuti, finché non diventi una crema liscia, quindi incorporate uno alla volta i tuorli, quindi il grano cremoso preparato e l'acqua di fiori d'arancio. Aggiungete la cannella, i vari canditi a piccoli pezzi e in ultimo gli albumi montati a neve.

Stendete due terzi della pasta frolla piuttosto sottilmente su un foglio di carta oleata e foderate la teglia; poi riempietela con il composto preparato, che sarà piuttosto molle. Con il resto della pasta fate delle strisce di 2 cm con la rotella dentata, e ponetele a griglia sul composto, in modo da ottenere un reticolo di rombi dal quale emerga il ripieno.

Cuocete in forno dolce per un'ora e anche più (dipende dal forno). Il ripieno deve asciugarsi e la pasta frolla deve apparire bionda.

Fatela raffreddare senza sformarla e poi, spolverizzatela con zucchero a velo. E' una vera impresa, ma credetemi, ne vale la pena!

Buon Appetito!

